

**NẾU QUÝ VỊ KHÔNG PHẢI LÀ CÔNG DÂN HOA KỲ, XIN ĐƯỢC KHUYẾN CÁO RẰNG MỘT LỜI NHẬN TỘI HOẶC BỊ KẾT TỘI VỀ NHỮNG VI PHẠM NÀO ĐÓ CÓ THỂ SẼ DẪN ĐẾN KẾT QUẢ LÀ QUÝ VỊ BỊ TRỤC XUẤT VÀ BỊ TỪ CHỐI CHO NHẬP CẢNH VÀO HOA KỲ, HOẶC BỊ TỪ CHỐI ĐƠN XIN NHẬP QUỐC TỊCH THEO QUI ĐỊNH CỦA PHÁP LUẬT HOA KỲ. QUÝ VỊ NÊN THAM KHẢO TƯ VẤN CỦA LUẬT SƯ TRƯỚC KHI BIỆN HỘ CHO MỘT TỘI DANH NẾU TRƯỜNG HỢP NÀY XẢY RA ĐỐI VỚI QUÝ VỊ.**

## **CÁC THỦ TỤC QUI ĐỊNH CỦA TÒA ÁN**

Quyền Lợi của Quý Vị tại Tòa Án Thành Phố

### **GỌI TÊN THEO SỔ GHI ÁN**

- Khi quý vị đi vào Phòng Xử Án, xin vui lòng tìm chỗ ngồi và chờ đợi theo sự hướng dẫn

### **HÌNH THỨC BIỆN HỘ CHO TỘI DANH BỊ CÁO BUỘC**

- Sau khi được thông báo về lời cáo buộc, quý vị có thể được yêu cầu biện hộ cho tội danh

#### **MỘT TRONG HAI TRƯỜNG HỢP:**

1. KHÔNG CÓ TỘI
2. CÓ TỘI

### **BIỆN HỘ CHO TRƯỜNG HỢP KHÔNG CÓ TỘI**

- Quý vị nên biện hộ là vô tội nếu quý vị thực sự tin tưởng là mình vô tội so với lời cáo buộc
- Quý vị sẽ được cho một ngày hẹn để quay lại tham gia một phiên tòa ở Tòa Án này
- Nếu quý vị không có mặt tại phiên tòa đúng giờ, lệnh bắt giam quý vị có thể được ban hành

### **BIỆN HỘ CHO TRƯỜNG HỢP CÓ TỘI**

- Khi quý vị biện hộ là có tội, sẽ không có phiên tòa xét xử và quý vị công nhận là mình có tội. Quý vị từ bỏ một số quyền lợi của mình khi tự biện hộ là có tội, trong đó có quyền yêu cầu mở phiên tòa xét xử.

## TẠI PHIÊN TÒA XÉT XỬ

- Quý vị có quyền yêu cầu luật sư đại diện cho mình tại phiên tòa của quý vị
- Nếu quý vị có hoàn cảnh khó khăn và Thành Phố đang yêu cầu quý vị thực thi một án tù tạm giam, Tòa Án có thể chỉ định một luật sư cho quý vị
- Tại bất kỳ phiên tòa nào, quý vị đều có quyền đặt câu hỏi cho các nhân chứng xuất hiện trước tòa để làm chứng chống lại quý vị
- Quý vị cũng có quyền yêu cầu triệu tập các nhân chứng để làm chứng cho mình
- Quý vị có thể cho lời khai trước phiên tòa xét xử, nhưng quý vị **có quyền giữ im lặng** và không bị ép buộc phải đứng lên làm chứng tại phiên tòa của mình
- Quý vị được coi như là người ngây thơ vô tội
- Tại phiên tòa xét xử, Thành Phố bắt buộc phải chứng minh được quý vị có tội, và ngoài ra không còn nghi ngờ nào có lý cả

## QUYỀN ĐƯỢC KHIẾU NẠI

- Nếu quý vị có một phiên tòa xét xử và bị kết tội thành danh, quý vị có thể yêu cầu một phiên tòa mới. Yêu cầu này bắt buộc phải được đệ trình trong vòng 10 ngày sau khi bị tuyên án
- Phiên tòa mới của quý vị được gọi là phiên tòa xử phúc thẩm và được mở tại Tòa Án Phúc Thẩm của Thành Phố St. Louis dưới sự chủ trì của một Thẩm Phán khác

## HÌNH PHẠT

- Nếu trường hợp của quý vị bị phạt tiền, nó có thể trong mức từ \$1.00 đến tối đa \$500.00
- Thẩm Phán có thẩm quyền ấn định mức phạt án tù lên đến 90 ngày bị giam giữ
- Nếu trường hợp của quý vị là "vi phạm giao thông nhỏ" theo quy định của tiểu bang, mức phạt tối đa có thể không được vượt quá \$225.00 cho tổng số tiền phạt và án phí, và không có khả năng bị phạt tù

## QUYỀN ĐƯỢC TƯ VẤN

- Nếu trường hợp của quý vị có thể dẫn đến kết quả bị kết án tù giam, hoặc còn phụ thuộc vào mức độ nghiêm trọng của sự cáo buộc và hậu quả sẽ bị kết tội, Thẩm Phán có thể đề nghị quý vị nói chuyện với luật sư trước khi biện hộ cho tội danh trong trường hợp của mình

## KHÔNG CÓ BẢO HIỂM

- Quý vị bắt buộc phải có bằng chứng về bảo hiểm xe nếu quý vị đang điều khiển xe ô tô **ngay cả khi xe ô tô đó không phải của quý vị**
- Ở Missouri, một vé phạt lái xe không có bảo hiểm sẽ ghi 4 điểm vào hồ sơ lái xe của quý vị
- 8 điểm trong 18 tháng sẽ là nguyên nhân quý vị bị tịch thu bằng lái xe
- Nếu quý vị có được bảo hiểm có hiệu lực sau ngày bị vé phạt, và với bằng chứng này, quý vị cũng có thể cung cấp cho Thẩm Phán. Yếu tố này sẽ được cân nhắc khi tuyên án phạt

## **CÁC GIẢI PHÁP THAY THẾ CHO ÁN PHẠT**

### **• DỊCH VỤ CỘNG ĐỒNG & TRƯỜNG DẠY LÁI XE AN TOÀN**

1. Quý vị có thể xin tham gia dịch vụ cộng đồng nếu không có đủ khả năng tài chính để đóng tiền phạt. Quý vị có quyền yêu cầu Thẩm Phán quyết định xem quý vị có khả năng trả tiền phạt và chi phí của tòa hay nên được xem xét một bản án thay thế. Quý vị có thể được yêu cầu điền các mẫu trên giấy liên quan đến tài chính của mình như là một phần của quá trình này.
2. Nếu quý vị biện hộ là có tội và vi phạm qui định khi tham gia giao thông, quý vị sẽ bị nhận điểm phạt ghi vào hồ sơ lái xe của mình
3. Trong một vài trường hợp nhất định theo quyết định của Thẩm Phán, quý vị có thể hội đủ điều kiện không bị ghi điểm phạt khi tham dự Các Lớp Học Dạy Lái Xe An Toàn

## **THANH TOÁN**

Xin vui lòng gặp Thư Ký Tòa Án trước khi quý vị ra về để thanh toán lệ phí cho trường hợp của quý vị hoặc lấy ngày hẹn ra tòa lần sau.

**\*\*\* NẾU quý vị không nói được Tiếng Anh hoặc không hiểu các quyền lợi của mình được nêu ở đây, hãy nói với Tòa Án khi quý vị bước đến bàn xét xử.**